Naciones Unidas S/2021/4



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de enero de 2021
Español
Original: inglés

Operación de las Naciones Unidas en Chipre

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe sobre la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre (UNFICYP) abarca los acontecimientos ocurridos entre el 19 de junio y el 18 de diciembre de 2020. En el informe se actualiza el registro de las actividades realizadas por la UNFICYP en cumplimiento de la resolución 186 (1964) del Consejo de Seguridad y resoluciones posteriores del Consejo, la más reciente de las cuales es la resolución 2537 (2020), desde la publicación de mi informe sobre la UNFICYP de fecha 10 de julio de 2020 (S/2020/682) y sobre mi misión de buenos oficios de fecha 13 de julio de 2020 (S/2020/685).

2. Al 18 de diciembre de 2020, la dotación del componente militar ascendía a 796 efectivos (717 hombres y 79 mujeres, o el 9,9 % de mujeres de todos los rangos, frente al objetivo mundial para las operaciones de paz del 6,25 % de mujeres), mientras que la del componente de policía era de 68 efectivos (41 hombres y 27 mujeres, o el 39,7 % de mujeres, frente al objetivo mundial general del 22 % de mujeres) (véase el anexo).

II. Acontecimientos significativos

3. El período sobre el que se informa siguió estando marcado por los efectos de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19) en toda la isla. A principios del verano se registraron mejoras en la situación epidemiológica tanto de la comunidad grecochipriota como de la turcochipriota, lo que condujo a una relajación de las restricciones en ambas partes, incluida la reapertura gradual de los puntos de paso. Sin embargo, en la práctica, el paso de un lado a otro siguió siendo difícil, debido a los requisitos introducidos por las autoridades respectivas, lo que limitó drásticamente los contactos entre las comunidades durante ese período. En ambas comunidades se produjo entonces un repunte de los casos de contagio, aunque en momentos diferentes, ya que en el norte se registró un elevado número de casos hacia finales de agosto, mientras que en el sur los casos aumentaron drásticamente en noviembre, lo que dio lugar a la reintroducción de medidas restrictivas, incluidos los confinamientos locales. A pesar del aliento de la comunidad internacional, incluido el Consejo de Seguridad en su resolución más reciente (resolución 2537 (2020)), la respuesta al continuo brote de COVID-19 siguió siendo en gran medida descoordinada y dispersa, como había ocurrido al comienzo de la pandemia.

20-17899 (S) 120121 120121





4. Después de un retraso de seis meses debido a la COVID-19, la votación para elegir al dirigente de la comunidad turcochipriota tuvo lugar el 11 de octubre y se celebró una segunda vuelta el 18 de octubre. Ersin Tatar resultó elegido nuevo dirigente turcochipriota. Posteriormente, el 3 de noviembre, el dirigente grecochipriota, Nicos Anastasiades, mantuvo una reunión oficiosa con el Sr. Tatar, celebrada bajo los auspicios de mi Asesora Especial Adjunta sobre Chipre, Elizabeth Spehar. Tras la reunión, las Naciones Unidas emitieron una declaración en la que afirmaron que los dos dirigentes habían expresado su determinación de responder positivamente al compromiso del Secretario General de estudiar la posibilidad de convocar una reunión oficiosa de las cinco partes y las Naciones Unidas en un clima propicio y en una etapa apropiada. En el informe sobre mi misión de buenos oficios (S/2021/5) se ofrece más información al respecto.

5. Ante la persistente falta de una solución política y con las tensiones regionales en aumento, durante el período sobre el que se informa se intensificaron las tensiones políticas en Chipre. Los desafíos al *statu quo* sobre el terreno, dentro y fuera de la zona de amortiguación, parecían vinculados al contexto político más amplio. Un hecho particularmente significativo y preocupante fueron los cambios en el *statu quo* de Varosha, anunciados por funcionarios de alto nivel turcos y turcochipriotas y observados por la misión sobre el terreno. El 6 de octubre de 2020, en una conferencia de prensa conjunta celebrada por el Presidente de Turquía, Recep Tayyip Erdoğan, y el entonces candidato a dirigente, Sr. Tatar, el Sr. Erdoğan declaró que apoyaría la nueva decisión del Sr. Tatar de permitir el acceso al público a la costa de Varosha. El 8 de octubre se abrió una sección de la playa a la que se podía acceder a pie a través de la parte vallada de la ciudad. Esas acciones fueron denunciadas en los términos más enérgicos en el sur, así como por diversos agentes políticos y activistas de la sociedad civil dentro de la comunidad turcochipriota. El 9 de octubre, la Presidencia del Consejo de Seguridad emitió una declaración en la que expresaba la profunda preocupación del Consejo por el anuncio mencionado y pedía que se revirtiera este modo de proceder. Tras la elección del Sr. Tatar como nuevo dirigente turcochipriota, el 15 de noviembre, día del 37º aniversario de la declaración unilateral de independencia, el Sr. Erdoğan visitó el norte, incluida Varosha, con el Sr. Tatar. La visita, que dividió a la opinión pública en el norte, provocó fuertes reacciones del Sr. Anastasiades y dio lugar a manifestaciones en ambos lados de la isla.

6. Las tensiones en torno a la isla y en el Mediterráneo oriental en general, sobre cuestiones como la delimitación de las fronteras marítimas y la exploración de hidrocarburos, se intensificaron durante el período sobre el que se informa, lo que erosionó gravemente las relaciones entre las partes, incluidas Grecia y Turquía, dos potencias garantes en el contexto de Chipre.

III. Actividades de la Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

7. La ausencia de negociaciones siguió avivando las tensiones políticas que habían ido aumentando constantemente desde la clausura de la Conferencia sobre Chipre en 2017. Los sucesos acaecidos en Varosha y, en cierta medida, en Strovilia (véase el párr. 12), contribuyeron significativamente a intensificar esas tensiones, aunque no dieron lugar a un aumento general de las violaciones militares. La decisión adoptada en el sur de no permitir que los nacionales de terceros países cruzaran al otro lado en el contexto de la COVID-19 también desencadenó manifestaciones en el norte, especialmente en la parte del norte de Nicosia, que depende del turismo.

8. A pesar del aumento de la tensión, los datos reunidos por medio del Sistema Integral de Evaluación del Desempeño indicaron que, si bien no se llegó a un arreglo

sobre la mayoría de las áreas de fricción habituales en la zona de amortiguación, estas permanecieron en gran medida en calma, con la excepción de Avlona. La función de disuasión y la labor preventiva de la misión mediante el enlace y la colaboración contribuyeron a calmar las tensiones que surgieron en la zona de amortiguación y sus alrededores entre los civiles, entre los civiles y las fuerzas oponentes o directamente entre las fuerzas oponentes.

9. Los efectos de la pandemia en la interacción entre las comunidades siguieron siendo motivo de especial preocupación para la UNFICYP, sobre todo como consecuencia de las restricciones a la circulación en los puntos de paso. La reunión con los miembros de la otra comunidad requirió un esfuerzo adicional, incluso financiero, debido al costo de las pruebas de reacción en cadena de la polimerasa (PCR) necesarias para atravesar la zona de amortiguación. La misión trató de mitigar la situación promoviendo el uso de plataformas en línea por parte de los agentes de la sociedad civil, con un éxito limitado. Asimismo, se redujeron considerablemente las reuniones y actividades de los comités técnicos bicomunales. La pandemia también afectó directamente a la misión, ya que se registraron 27 casos entre su personal (19 militares, 6 agentes de policía y 2 miembros del personal civil) durante el período sobre el que se informa, a pesar de las medidas internas adicionales introducidas con respecto a la duración de la cuarentena y los requisitos de las pruebas y de la firme recomendación de limitar las interacciones físicas con la población local.

A. Prevención de las tensiones en la zona de amortiguación y sus alrededores

10. Aunque la situación en la zona de amortiguación y sus alrededores siguió siendo en general tranquila y las tensiones en el ámbito militar, generalmente bajas, las tensiones políticas aumentaron considerablemente, vinculadas al contexto político y regional más amplio. Se siguió observando un endurecimiento gradual de las posiciones a lo largo de las líneas de alto el fuego, del que se informó anteriormente. Se siguieron produciendo desafíos al *statu quo* militar, al mismo tiempo que se acataba de forma limitada la autoridad de la misión con arreglo al mandato encomendado por el Consejo de Seguridad.

11. La apertura parcial por las autoridades turcochipriotas de la parte vallada de Varosha, el 8 de octubre, supuso un cambio significativo en el *statu quo* en esa zona. Esta apertura parcial se realizó principalmente por medio de obras de infraestructura limitadas para preparar el acceso de los civiles, la rehabilitación de carreteras y la instalación de un circuito cerrado de televisión. El aumento temporal pero considerable de la presencia y la actividad de las fuerzas turcas en Varosha y sus alrededores con ocasión de la visita realizada por el Presidente de Turquía el 15 de noviembre no dio lugar a un despliegue recíproco de la Guardia Nacional. Los acontecimientos aumentaron considerablemente las tensiones, tanto en el plano político como sobre el terreno, incluso provocando protestas de antiguos residentes de Varosha, partidos políticos de ambas comunidades y otros agentes interesados de ambas partes. La libertad de circulación de la UNFICYP en Varosha siguió encontrando importantes obstáculos. Las Naciones Unidas siguen considerando que el Gobierno de Turquía es responsable de la situación en Varosha.

12. Strovilia también continuó siendo fuente de tensiones políticas, ya que se siguieron observando cambios en el *statu quo* plasmados en el excesivo número de efectivos de las fuerzas de seguridad turcochipriotas y en algunas construcciones civiles, lo que dio lugar a que las autoridades grecochipriotas realizaran gestiones diplomáticas por escrito de forma más sistemática. La presencia y las operaciones de

la UNFICYP en Strovilia siguieron siendo cuestionadas periódicamente por las fuerzas de seguridad turcochipriotas.

B. Prevención de la recurrencia de las hostilidades y mantenimiento del *statu quo* militar

13. Durante el período sobre el que se informa se registró una disminución del número total de violaciones militares (288 frente a 376 en la primera parte de 2020). Sin embargo, la Guardia Nacional siguió desplegando puestos de tiro prefabricados de hormigón a lo largo de la línea meridional de alto el fuego (70 en los últimos seis meses), de modo que el total de esos puestos desde diciembre de 2019 asciende a 223, incluidos 35 dentro de la zona de amortiguación, lo que constituye una importante violación del *statu quo* militar. La misión registró un aumento de las violaciones relativas a las construcciones militares, con 81 violaciones por parte de la Guardia Nacional (frente a 64 durante el período abarcado por el informe anterior), y 42 por parte de las fuerzas turcas y las fuerzas de seguridad turcochipriotas (frente a 9 durante el período abarcado por el informe anterior). Las violaciones registradas en la línea septentrional de alto el fuego incluyeron dos puestos de tiro prefabricados de hormigón y la instalación de instrumentos fijos de formación de imágenes térmicas en los puestos existentes, y se consideran una respuesta al despliegue por parte de la Guardia Nacional de puestos de tiro prefabricados de hormigón. Los persistentes esfuerzos de la misión para conseguir que se retiraran esas instalaciones respectivas no tuvieron éxito.

14. A pesar de las restricciones relacionadas con la COVID-19, se mantuvo la colaboración de forma prácticamente continuada con los dirigentes de la Guardia Nacional durante el período sobre el que se informa, mientras que la colaboración de alto nivel con el ejército turco y las fuerzas de seguridad turcochipriotas no se reanudó hasta septiembre, tras un paréntesis de ocho meses. En la segunda mitad del período también se observó una mejora significativa en el enlace y la colaboración de nivel inferior con las fuerzas de seguridad turcochipriotas. De cara al futuro, se considera que la colaboración y el diálogo regulares con las fuerzas oponentes son fundamentales para cumplir el mandato de la misión y mantener la calma en la zona de amortiguación y sus alrededores.

15. A pesar de que el 1 de mayo de 2020 la UNFICYP presentó una propuesta de mecanismo de contacto directo a nivel militar, no se pudieron realizar progresos significativos debido a que las dos partes continuaron teniendo opiniones divergentes, en particular sobre la cuestión de la naturaleza de la participación en el mecanismo. No obstante, la misión siguió colaborando con ambas partes en esta cuestión.

16. Durante el período sobre el que se informa no se produjeron avances en lo que respecta al desminado de las 29 zonas supuestamente peligrosas de la isla. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas siguió estudiando opciones para la siguiente fase de las actividades de desminado, que se presentarán a las dos partes, centrándose especialmente en la zona de amortiguación y sus cuatro zonas minadas.

C. Gestión de las actividades civiles y mantenimiento del orden público

17. La UNFICYP registró 989 incidentes civiles durante el período sobre el que se informa, lo que supone un ligero aumento en comparación con el mismo período de 2019 (853). Las incursiones en la zona de amortiguación siguieron representando el mayor número de incidentes, seguidas de las actividades de construcción y agrícolas no

autorizadas. En parte como consecuencia de los esfuerzos sostenidos de la misión encaminados a colaborar, durante el período sobre el que se informa el número de cuestiones civiles relacionadas con la zona de amortiguación que trascendieron al plano político siguió siendo bajo, al igual que las actividades civiles que generaron tensiones con otros civiles o con las fuerzas oponentes, con la notable excepción de Avlona.

18. Las actividades agrícolas no autorizadas en las tierras grecochipriotas de Avlona siguieron siendo una importante fuente de fricción. A principios de noviembre, la UNFICYP impidió los altercados físicos entre civiles grecochipriotas y turcochipriotas, ya que estos últimos se negaron a cumplir la petición de la misión de abandonar la zona. Aunque, a diferencia de períodos abarcados por informes anteriores, no se observaron incursiones de las fuerzas turcas en la zona de amortiguación en apoyo de actividades civiles, la tensión con las fuerzas oponentes vinculada a secciones controvertidas de las líneas de alto el fuego y la competencia por el uso de la tierra aumentan el riesgo de que se produzcan violaciones militares y enfrentamientos civiles en Avlona y otros lugares. Las fuerzas turcas construyeron posteriormente una nueva torre de observación en Avlona, cerca de donde ocurrieron los altercados mencionados, al norte de la zona de amortiguación.

19. En Pyla, los agentes de policía de ambas partes siguieron colaborando eficazmente con la UNFICYP para responder a las violaciones del orden público y prestar servicios policiales en la aldea. No obstante, siguieron funcionando 11 establecimientos ilegales (casinos y clubes nocturnos) y se sospecha que algunos de ellos están vinculados a actividades de evasión fiscal, drogas y otros tipos de tráfico y prostitución. Esos establecimientos, en los que participaban tanto grecochipriotas como turcochipriotas, siguieron aprovechándose de las dificultades jurídicas y políticas relacionadas con las particularidades de la aldea bicomunal, por lo que quedaba patente que continuaba existiendo la necesidad de contar con un mecanismo de coordinación eficaz para aplicar la ley en Pyla. La UNFICYP se mantuvo en contacto con ambos mujtares de Pyla, que mostraron su disposición a colaborar. Mientras tanto, la universidad de Pyla siguió funcionando sin la autorización de la UNFICYP y no se avanzó en la resolución del problema que supone el gran proyecto de construcción no autorizado vinculado a dicha universidad, a pesar de los esfuerzos que continuó realizando la misión para tratar el tema con las autoridades grecochipriotas y el empresario.

20. Fuera de Pyla, las actividades delictivas en la zona de amortiguación aumentaron durante el período sobre el que se informa, principalmente el vertimiento de desechos y la caza ilegales. En el sector 1 de la UNFICYP, en el oeste de la isla, se registró un aumento significativo de la caza y las actividades conexas. Esas actividades no están permitidas, debido principalmente a los riesgos para la seguridad asociados a la presencia de personas con uniforme militar y que portan armas cerca de las posiciones militares.

21. En consonancia con el marco de la Acción para el Mantenimiento de la Paz, la policía de la UNFICYP siguió realizando patrullas selectivas para disuadir de que se llevaran a cabo actividades ilegales y facilitar la labor de los organismos encargados de hacer cumplir la ley, así como la cooperación a nivel de la Sala de Contacto Conjunta (también denominada Sala Conjunta de Comunicaciones), que permite a ambas partes intercambiar información sobre delitos, o presuntas conductas delictivas, con repercusiones a los dos lados de la línea divisoria. Esa cooperación aumentó en los últimos seis meses. Desde el 19 de junio, la Sala de Contacto Conjunta, con el apoyo de la UNFICYP, también facilitó la entrega de siete sospechosos entre los dos servicios de policía a través de la zona de amortiguación, siguiendo un procedimiento establecido que se ha convertido en una práctica efectiva. Además, el personal militar y de policía de la UNFICYP respondió a los incendios en

la zona de amortiguación y proporcionó escolta a la brigada de bomberos de Famagusta cuando se dirigió a varios lugares de la zona de amortiguación para extinguir los incendios.

22. La apertura parcial de Varosha desencadenó una serie de manifestaciones en el sur, algunas de ellas encabezadas por grupos ultranacionalistas. El 17 de octubre se organizó una gran manifestación de este tipo en el punto de paso de Deryneia/Derinya, lo que provocó una contramanifestación en el lado norte de dicho punto. La UNFICYP trabajó en estrecha colaboración con los servicios de policía de ambas partes para evitar cualquier violación de la zona de amortiguación o que se produjeran enfrentamientos.

D. Relaciones, cooperación y fomento de la confianza entre las comunidades

23. Durante el período sobre el que se informa se produjeron contactos limitados entre las comunidades turcochipriota y grecochipriota, principalmente debido a las restricciones a la circulación impuestas por ambas partes como consecuencia de la COVID-19, incluido el cierre continuo de tres puntos de paso (véase la secc. E). Como resultado, hubo muy pocas actividades intercomunitarias cara a cara o incluso simples interacciones, situación que profundizó el distanciamiento entre las dos comunidades más grandes de la isla. Los mecanismos de cooperación establecidos, como los que existen entre los dos municipios de Nicosia (el Grupo de Coordinación Municipal de Nicosia y el Plan Maestro de Nicosia), permanecieron inactivos durante el período sobre el que se informa, debido a la dificultad de actuar por medios en línea. En respuesta, la misión fortaleció su capacidad para facilitar las conexiones en línea y buscó formas creativas de seguir apoyando el diálogo y la cooperación a ambos lados de la línea divisoria. La UNFICYP mantuvo su colaboración con los representantes de las mujeres y la juventud de la sociedad civil, llegando también a nuevos grupos de interés, con un éxito modesto.

24. A pesar de los llamamientos del Consejo de Seguridad para que se adoptaran enfoques cooperativos, las dos partes siguieron buscando respuestas, en gran medida descoordinadas, a la pandemia y a otras cuestiones que afectaban a toda la isla. Como aspecto positivo, siguieron en vigor las disposiciones especiales relacionadas con la COVID-19 para determinadas categorías de personas (como los trabajadores y estudiantes que deben cruzar regularmente y los grecochipriotas y maronitas que viven en el norte) acordadas por los dirigentes y aplicadas a partir de junio de 2020 para facilitar que esas personas cruzaran la línea verde, hasta unos pocos días antes del final del período sobre el que se informa. Sin embargo, a mediados de diciembre, las autoridades del norte extendieron los nuevos requisitos relativos a la cuarentena también a esas categorías. Varios de los comités técnicos bicomunales, incluidos los de salud, patrimonio cultural, delincuencia y asuntos penales y educación, continuaron trabajando durante todo el período sobre el que se informa, en su mayor parte por medios en línea, si bien llevaron a cabo algunas actividades presenciales limitadas. La mayoría de los miembros turcochipriotas del Comité Técnico sobre Cultura y del Comité Técnico sobre Igualdad de Género dimitieron tras la elección del dirigente turcochipriota. El Comité Técnico sobre Patrimonio Cultural, con el apoyo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la Comisión Europea y la UNFICYP, completó 18 proyectos clave, incluida la renovación de partes de las murallas venecianas de Nicosia. Aunque el Comité Técnico sobre Salud siguió compartiendo información y se reunió unas cuantas veces, no aportó una respuesta conjunta general a la pandemia. En el informe más reciente sobre mi misión de buenos oficios en Chipre se ofrecen más detalles sobre la labor de todos los comités.

25. A fin de reforzar la interacción entre las comunidades, la UNFICYP siguió aplicando su iniciativa Campeones de la Juventud de la UNFICYP-Medio Ambiente y Paz, con la participación de 24 jóvenes activistas de toda la isla. Los Campeones de la Juventud desarrollaron una serie de campañas de promoción sobre cuestiones ambientales y crearon grupos bicomunales con el fin de lograr una colaboración duradera y un efecto multiplicador en sus respectivas comunidades. A pesar de las dificultades que entrañaban las reuniones presenciales, los Campeones de la Juventud señalaron múltiples formas de seguir colaborando, por ejemplo, participando con la UNFICYP en varias operaciones de limpieza de la zona de amortiguación. La participación del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, la Oficina de la Enviada del Secretario General para la Juventud y otros organismos locales e internacionales en este programa enriqueció su valor y extendió su alcance.

26. La UNFICYP siguió trabajando para aprovechar plenamente el potencial de las plataformas en línea, estableciendo contactos y colaborando con organizaciones de la sociedad civil que no habían participado anteriormente en eventos intercomunales debido a las limitaciones geográficas. La UNFICYP siguió prestando apoyo al Grupo para el Establecimiento de Redes de las ONG (una plataforma de 200 organizaciones no gubernamentales locales) asegurando que prosiguieran las actividades y la coordinación por medios en línea. Durante el período sobre el que se informa, la misión también contribuyó a las iniciativas de fomento de la confianza entre las comunidades, llegando a un público cada vez más amplio, en particular mediante la utilización de los medios sociales. La campaña ONU75, el Día de la Paz y el Día Internacional de la Juventud se utilizaron extensamente para amplificar las voces de las mujeres y de la juventud.

27. Los dirigentes y representantes de los partidos políticos turcochipriotas y grecochipriotas siguieron reuniéndose periódicamente, algunos de ellos en línea, bajo los auspicios de la Embajada de Eslovaquia. En julio, acordaron una declaración conjunta en la que se pedía a los dirigentes que prepararan el terreno para la reanudación de las negociaciones inmediatamente después de la elección del dirigente turcochipriota que se iba a celebrar en octubre. La Vía Religiosa del Proceso de Paz de Chipre, bajo los auspicios de la Embajada de Suecia, siguió abogando por el respeto de las medidas aplicadas por las autoridades para prevenir una mayor propagación de la COVID-19, incluso traduciéndolas al griego, al turco y al inglés. En el informe sobre mi misión de buenos oficios se ofrece más información al respecto.

E. Facilitación del acceso y funciones humanitarias

28. Mientras las dos partes se enfrentaban a la pandemia, la circulación a través de la zona de amortiguación siguió siendo sustancialmente limitada. Aunque la mayoría de los puntos de paso se reabrieron, los de Lefka-Apliki/Lefke-Aplıç y Deryneia/Derinya se mantuvieron cerrados por el norte y el de la calle Ledra se mantuvo cerrado por el sur. La UNFICYP pudo utilizar los puntos de paso de Lefka-Apliki/Lefke-Aplıç y Deryneia/Derinya para sus suministros y para emergencias, pero no para sus operaciones regulares. El cierre del punto de paso de Deryneia/Derinya creó importantes problemas operacionales para la UNFICYP en el sector 4.

29. Además, los estrictos requisitos de pruebas de PCR introducidos por la parte grecochipriota a principios de julio fueron reproducidos por la parte turcochipriota tres meses más tarde y restringieron considerablemente la circulación a través de la zona de amortiguación. El 17 de julio, las autoridades grecochipriotas introdujeron una prohibición de circulación entre el sur y el norte para los nacionales de terceros países, incluidos los ciudadanos de la Unión Europea. Hacia finales de noviembre,

las decisiones no coordinadas entre las dos partes para imponer medidas restrictivas adicionales en los puntos de paso provocaron un aumento de la tensión política. Esto es lo que ocurrió en particular con respecto a las medidas introducidas por la parte turcochipriota, que afectaron tanto a la comunidad turcochipriota como a la grecochipriota, y en este último caso, en especial a los residentes de Kato Pyrgos y Strovilia. En respuesta, las autoridades grecochipriotas suspendieron en varias ocasiones el paso de las fuerzas turcas a Kokkina. Esas cuestiones exigieron la intervención frecuente de la UNFICYP, a petición de las dos partes, tanto sobre el terreno como por conducto de mi Representante Especial. La pandemia también impidió que las peregrinaciones religiosas a los lugares de culto atravesaran la línea verde y que se llevaran a cabo servicios religiosos en esos lugares. Hasta entonces todo ello había sido una importante medida de fomento de la confianza.

30. Dado que la mayoría de los puntos de paso se reabrieron durante el período sobre el que se informa, las funciones humanitarias de la UNFICYP solo se vieron afectadas ligeramente en comparación con las realizadas a principios de 2020, ya sea para el suministro de medicamentos, la facilitación del acceso a la atención médica crítica a través de las líneas o el transporte de material educativo. Al mismo tiempo, como consecuencia de las restricciones impuestas a los nacionales de terceros países en julio, se solicitó a la UNFICYP que facilitara el desplazamiento desde el norte de más de 450 personas de 11 nacionalidades para que pudieran acceder al aeropuerto de Larnaca a fin de salir de la isla. En ocasiones hubo personas que se quedaron atrapadas en la zona de amortiguación, a veces durante semanas, como le ocurrió a un solicitante de asilo iraní a mediados de septiembre, que, en consecuencia, quedó al cuidado de la UNFICYP. En cumplimiento de su mandato, la misión siguió colaborando con las minorías maronita y grecochipriota que viven en el norte, aunque a un ritmo y utilizando unas modalidades diferentes, y con los turcochipriotas que viven en el sur.

31. El cruce de personas y mercancías entre ambos lados siguió facilitándose mediante el Reglamento (CE) núm. 866/2004 del Consejo Europeo, de 29 de abril de 2004 (Reglamento de la Línea Verde). Durante el período sobre el que se informa se registraron 293.540 cruces, frente a los 3.119.120 registrados en 2019. El comercio a través de la línea verde se mantuvo en su nivel habitual tras una breve suspensión durante el período de confinamiento en el primer semestre, aunque la Comisión Europea consideró que ese nivel era muy bajo en comparación con el potencial comercial real de la isla.

F. Refugiados y solicitantes de asilo

32. Tras una pausa entre febrero y mayo, se reanudó la llegada a la isla de migrantes irregulares, refugiados y solicitantes de asilo, que aumentó de manera constante a partir de junio, debido, entre otras cosas, a la degradación de la situación en el Líbano y la República Árabe Siria. Se informó de un marcado aumento de los cruces irregulares a través de la zona de amortiguación, de modo que cruzaron al menos 565 personas, en su mayoría refugiados nacionales sirios, frente a las 53 personas que lo habían hecho durante el período abarcado por el informe anterior. Los cambios en la política de asilo y migración de la República de Chipre, en particular, la prohibición de entrada a su territorio a los solicitantes de asilo desde abril debido a la COVID-19, ocasionaron un aumento significativo de personas que cruzaron sin control la zona de amortiguación y probablemente fueron esas personas las que presentaron la mayor parte de las nuevas solicitudes de asilo de julio a octubre (2.452 frente a 4.247 en 2019). Como ya se ha mencionado, la nueva política dio lugar a que en varios casos hubiera solicitantes de asilo que quedaron atrapados en la zona de amortiguación, en un caso durante semanas. Habida cuenta de su adhesión a los principios humanitarios,

la UNFICYP prestó cierto apoyo a las personas atrapadas, aunque sin contar con medios dedicados a tales intervenciones.

33. Al mismo tiempo, se produjo un notable aumento del número de embarcaciones en las que viajaban solicitantes de asilo que llegaron a Chipre, procedentes tanto del Líbano como de Turquía. Nueve de esas embarcaciones, procedentes del Líbano, se dirigieron al sur entre agosto y septiembre y transportaron a un total de 202 personas. Además, 243 personas a bordo de seis embarcaciones, que también habían salido del Líbano, fueron obligadas a regresar a la alta mar por la República de Chipre y, quienes llegaron a sus costas, fueron deportados al Líbano sin que se les permitiera acceder a los procedimientos de asilo. Hubo otros 13 intentos fallidos de embarcaciones que pretendían llegar a la isla desde el Líbano, incluido el caso de una embarcación rescatada por la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) después de haber pasado siete días en el mar. En ese incidente en particular, a pesar de la intervención de la FPNUL, 3 personas perdieron la vida, incluido un niño pequeño, mientras que 14 desaparecieron en el mar. En cuanto a las embarcaciones procedentes de Turquía, 178 personas que llegaron en 13 embarcaciones y que, según se informa, desembarcaron en el norte y en la zona de amortiguación, cruzaron al sur y tuvieron acceso a los procedimientos de asilo de la República de Chipre. Además, desembarcaron en el norte 29 embarcaciones que transportaban a 208 sirios, a los que se detuvo para devolverlos a Turquía. Ya se han devuelto a Turquía a un total de 198 personas, incluidos 31 niños no acompañados y separados, 27 de los cuales tenían a sus padres u otros familiares cercanos en la República de Chipre.

G. El género y las mujeres y la paz y la seguridad

34. Debido al brote de COVID-19, la UNFICYP trasladó la aplicación de su agenda sobre las mujeres y la paz y la seguridad a plataformas en línea y ajustó su labor para incluir iniciativas que abordaran las dimensiones de género de la pandemia, incluido el aumento de la violencia de género en toda la isla. La misión siguió colaborando con organizaciones de mujeres de la sociedad civil del norte y del sur para mantener el impulso del diálogo y el fomento de la confianza, independientemente de las limitadas oportunidades de contacto personal, y celebró una serie de reuniones intercomunitarias que se centraron principalmente en los elementos del proceso de paz relacionados con el género.

35. La UNFICYP también celebró una serie de actos en el contexto del 20º aniversario de la resolución 1325 (2010) del Consejo de Seguridad, relativa a las mujeres y la paz y la seguridad, en coordinación con mi misión de buenos oficios y en cooperación con sus homólogos internacionales, como la Embajada de Irlanda para una serie de talleres con constructores de la paz de Irlanda del Norte (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), y las Embajadas del Canadá y de los Países Bajos para un acto virtual de mujeres para caminar y charlar a fin de examinar las formas de avanzar en la participación de las mujeres chipriotas en el proceso de paz. En particular, se incluyó a Chipre en una conversación llevada a cabo bajo mis auspicios, en la que un activista chipriota formuló observaciones sobre la participación de las mujeres en el proceso de paz de Chipre. También se me entregó un comunicado en el que se resaltaban los desafíos y las oportunidades para las mujeres y la paz y la seguridad en la isla, en nombre de los grupos bicomunales de mujeres establecidos. Paralelamente, en el marco del diálogo mundial de ONU75, la misión elaboró material para los medios de comunicación con el fin de resaltar las perspectivas de las mujeres sobre el futuro de la isla.

36. A nivel interno, la misión celebró reuniones virtuales dentro de los componentes militar y de policía para permitir el diálogo sobre las experiencias, preocupaciones y

perspectivas de las mujeres uniformadas de mantenimiento de la paz y proporcionar información sobre el enfoque de la misión en cuanto a la incorporación de la perspectiva de género y la paridad de género.

37. La UNFICYP siguió dando ejemplo con el liderazgo femenino en puestos clave de la misión, como los de Jefa de Misión, Comandante de la Fuerza, Asesora Superior de Policía, Jefa de Asuntos Civiles y Jefa de la Célula Mixta de Análisis de la Misión.

IV. Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre

38. Desde su creación, los equipos bicomunales de científicos del Comité sobre las Personas Desaparecidas en Chipre, respaldados por las Naciones Unidas y encargados de recuperar, identificar y devolver los restos de las personas desaparecidas durante los sucesos de 1963-1964 y 1974, han exhumado o recibido los restos de 1.212 personas de ambas partes de la isla. No se produjo ninguna recuperación durante el período sobre el que se informa. La cifra global de exhumaciones puede incluir a personas que no figuran en la lista oficial de desaparecidos y solo se completa después de realizar análisis antropológicos y la identificación del ADN, proceso que suele llevar uno o dos años. Cuando los restos identificados no están relacionados con el mandato del Comité, se eliminan de las cifras oficiales. Debido al brote, las operaciones del Comité se suspendieron durante 73 días laborables y se reanudaron plenamente el 2 de julio. Ocho equipos bicomunales realizaron trabajos de excavación en toda la isla durante el período sobre el que se informa, excepto en las zonas militares turcas, en las que no está autorizado el acceso como consecuencia de las restricciones relacionadas con la COVID-19. Hasta la fecha, de un total de 2.002 personas desaparecidas, se han identificado 994 y sus restos se han devuelto a sus familias, incluidas 20 de ellas durante el período sobre el que se informa.

39. En un esfuerzo por localizar otros lugares de enterramiento de personas desaparecidas, el Comité siguió trabajando para acceder a los archivos de los países y las organizaciones que tuvieron una presencia militar, policial o humanitaria en Chipre en 1963-1964 y 1974. Durante el período sobre el que se informa, las partes directamente involucradas proporcionaron poca información de archivo sobre posibles lugares de enterramiento. El Comité prosiguió con su amplia investigación en los archivos de las Naciones Unidas en Nicosia.

V. Conducta y disciplina y explotación y abusos sexuales

40. La UNFICYP sigue decidida a promover el cumplimiento estricto de la política de las Naciones Unidas de tolerancia cero frente a la explotación y los abusos sexuales. En coordinación con la Sección Regional de Conducta y Disciplina de la FPNUL, encargada de prestar apoyo a la UNFICYP, la misión llevó a cabo actividades relacionadas con la prevención de los casos de conducta indebida, incluidos los de explotación y abusos sexuales, con el cumplimiento de las normas al respecto y la imposición de medidas correctivas en tales casos y con la aplicación de la política de tolerancia cero.

41. Debido a la pandemia, se organizaron sesiones informativas en línea para todo el personal militar, civil y de policía sobre las normas de conducta de las Naciones Unidas, incluida la prevención de la explotación y los abusos sexuales.

42. La UNFICYP no recibió ninguna denuncia de explotación y abusos sexuales durante el período sobre el que se informa.

VI. Aspectos financieros y administrativos

43. En su resolución 74/285, de 30 de junio de 2020, la Asamblea General consignó la suma de 51,7 millones de dólares para el mantenimiento de la UNFICYP durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2020 y el 30 de junio de 2021.

44. Al 9 de diciembre de 2020, las cuotas pendientes de pago con destino a la Cuenta Especial para la UNFICYP ascendían a 16,7 millones de dólares. En esa fecha, el total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz era de 3.099,6 millones de dólares.

45. Se han reembolsado los gastos en concepto de contingentes correspondientes al período terminado el 30 de junio de 2020, mientras que se han reembolsado los gastos en concepto de equipo de propiedad de los contingentes correspondientes al período terminado el 31 de marzo de 2020, de conformidad con el plan de pagos trimestrales.

VII. Observaciones

46. Cuando reiteré mi llamamiento a un alto el fuego mundial el 2 de octubre, Día Internacional de la No Violencia, destaqué que esa celebración estaba teniendo lugar a la sombra de los devastadores efectos humanos y socioeconómicos resultantes de la pandemia de COVID-19. En Chipre, la COVID-19 siguió teniendo profundas repercusiones negativas para las dos comunidades, tanto en términos de salud como en el ámbito socioeconómico. La dimensión sin precedentes de la amenaza que plantea la pandemia ha dado lugar, en particular, a una mayor separación de las comunidades, al tiempo que se han limitado los esfuerzos por encontrar formas aceptables de hacer frente conjuntamente al virus y sus múltiples efectos en la vida de los chipriotas. Como se mencionó en mi informe anterior, hay mecanismos, en su mayoría no utilizados plenamente, que podrían abordar con precisión esas cuestiones si recibieran suficiente apoyo político. Los comités técnicos bicomunales fueron concebidos específicamente para afrontar los problemas de toda la isla que afectan a la vida cotidiana de los chipriotas y para fomentar la cooperación que sirva para sentar las bases de una solución sostenible. Por lo tanto, exhorto a los dirigentes a que intensifiquen su apoyo a los comités técnicos y, en el contexto específico de la COVID-19, en particular a los que se centran en la salud, los asuntos económicos y comerciales, la gestión de crisis, la igualdad de género y los asuntos humanitarios, teniendo en cuenta su posible función para contribuir a aliviar los efectos de la pandemia en toda la isla.

47. Como indica el Consejo de Seguridad en su resolución 2532 (2020), es probable que la pandemia ponga en peligro el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. La paz sostenible no radica en la separación de las comunidades, sino en contactos que pongan en entredicho los prejuicios y logren la reconciliación. Observo que, al igual que había ocurrido durante el período abarcado por el informe anterior, la decisión de ambas partes de restringir la circulación en los puntos de paso se siguió tomando sin consultar con la otra comunidad. Si bien soy consciente de la necesidad de primar la salud y la seguridad públicas, aliento a los dirigentes a que examinen y armonicen los protocolos que rigen los puntos de paso y a que lleguen a un acuerdo mutuo sobre la reapertura de los restantes puntos de paso tan pronto como sea posible.

48. La ausencia de un proceso de paz viable desde julio de 2017 ha dado lugar a cambios cada vez más sustanciales sobre el terreno. Esto, a su vez, ha aumentado las tensiones entre las dos partes, alejándolas aún más y posiblemente afectando a los esfuerzos por lograr una solución general sostenible. Como se indica en los principios de mi iniciativa Acción para el Mantenimiento de la Paz, existe una clara

complementariedad entre el mantenimiento y el establecimiento de la paz y, por consiguiente, las actividades de ambas misiones sobre el terreno seguirán reforzándose mutuamente.

49. Como ya he dicho en varias ocasiones, lo acaecido en Varosha es preocupante y refleja la insostenibilidad de la continua interrupción de las conversaciones de paz. Durante el período sobre el que se informa, mis representantes y yo destacamos en reiteradas ocasiones que la posición de las Naciones Unidas sobre Varosha no había cambiado y se regía por las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. He puesto de relieve la importancia de que no se adopten medidas unilaterales que puedan aumentar las tensiones en la isla y poner en peligro la reanudación de las conversaciones de paz, al tiempo que he exhortado a todas las partes a que entablen un diálogo para resolver sus diferencias.

50. Sigo deplorando las restricciones a la libertad de circulación del personal de la UNFICYP impuestas, por ejemplo, en Varosha y Strovilia, y pido que se restablezca plenamente la capacidad de la misión para patrullar y realizar las actividades previstas en su mandato. También deploro que frecuentemente las dos partes hagan caso omiso de la autoridad conferida a la UNFICYP por mandato, sobre todo con respecto a la solución de problemas relacionados con la seguridad en la zona de amortiguación y sus alrededores. Además del Acuerdo sobre la Evacuación de Posiciones en Zonas Sensibles de Nicosia de 1989, el *aide-mémoire* de la misión, como ha destacado repetidamente el Consejo, es el documento de referencia en que se describen las medidas que aplica la UNFICYP para supervisar el alto el fuego y ayudar a mantener el orden público y a restablecer la normalidad. Quisiera hacerme eco de la postura manifiesta del Consejo e instar a todas las partes a que acaten el *aide-mémoire*, en particular respetando el estatuto de zona de exclusión aérea de la zona de amortiguación y el trazado por la UNFICYP de las líneas de alto el fuego, así como absteniéndose de realizar construcciones no autorizadas, incluidos los puestos de tiro prefabricados de hormigón, y otras actividades militares o civiles no autorizadas.

51. Durante el período sobre el que se informa se mantuvieron las tensiones alrededor de Chipre, en particular las relacionadas con la exploración de hidrocarburos. Como también se indica en el informe sobre mi misión de buenos oficios en Chipre, reitero mi petición de que se realicen intentos serios de evitar otra escalada de la situación y calmar las tensiones.

52. Como expresé en un acto paralelo al septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, reitero la importancia de las medidas de fomento de la confianza para Chipre, en particular en el difícil clima actual. En ese sentido, aliento a las dos partes a que presenten de buena fe propuestas e ideas sobre posibles nuevas medidas o a que examinen las propuestas anteriores, de modo que se pueda seguir dialogando y avanzando. Habida cuenta del tenso ambiente regional y sus repercusiones en Chipre, exhorto además a los agentes regionales pertinentes a que actúen con moderación, estudien posibles medidas de fomento de la confianza y adopten planteamientos constructivos para resolver sus controversias y respecto del problema de Chipre. Es importante que las partes demuestren su buena voluntad y se esfuercen más por generar condiciones propicias para un proceso de negociación fructífero.

53. En mi informe sobre la consolidación y el sostenimiento de la paz publicado el 30 de julio de 2020 (A/74/976-S/2020/773), advertí de que la pandemia amenazaba los logros en materia de consolidación de la paz que tanto había costado alcanzar. Más que nunca, exhorto a los líderes de opinión de la isla, independientemente de que pertenezcan al ámbito político, comercial, religioso, artístico o a otro sector, a que contribuyan a unir a las comunidades, como elemento necesario para crear un grupo de apoyo a la paz y sentar las bases de una solución sostenible al problema de Chipre.

Pese a las dinámicas regionales, teniendo en cuenta la falta de compromiso y el escepticismo considerables que imperan en la sociedad respecto del proceso de paz, así como el distanciamiento entre las comunidades, que ya se ha prolongado más de tres generaciones, es necesario redoblar esfuerzos para que los chipriotas vuelvan a implicarse en las iniciativas de paz y superen sus diferencias. Por su parte, los dirigentes políticos y otras personalidades influyentes deben combatir y denunciar sin ambages los actos cuyo objetivo sea provocar a la otra comunidad o incitar al odio.

54. El Consejo de Seguridad ha exhortado en reiteradas ocasiones a los dirigentes a que se abstengan de utilizar un discurso que pueda aumentar la desconfianza entre las comunidades y ha insistido en la necesidad de mejorar el clima público y preparar a las comunidades para un acuerdo, sin dejar de destacar la importancia de la educación para la paz. Lamentablemente, 45 años después del alto el fuego y de la división *de facto* de Chipre, siguen sin erigirse la mayoría de esos pilares de la reconciliación. Por consiguiente, me hago eco una vez más de los llamamientos del Consejo a este respecto, así como de su apoyo a una mayor participación cívica y al fomento de la confianza entre las dos partes. También insto a los dirigentes a que promuevan más explícitamente el contacto y la cooperación entre las dos comunidades y a que presten apoyo directo a las iniciativas cara a cara, como prueba de su genuina determinación de lograr una solución.

55. La UNFICYP registra todas las violaciones observadas y colabora con las dos partes para resolver los problemas que surjan en la zona de amortiguación y sus alrededores, con miras a mantener la calma y evitar una escalada. Sin embargo, algunos incidentes se utilizan políticamente y se amplifican a través de los medios de comunicación, lo que aumenta aún más la tensión y la desconfianza. Deploro todo intento de instrumentalizar la situación en la zona de amortiguación y exhorto a las dos partes a que colaboren de manera constructiva con la UNFICYP para hacer frente a las violaciones e incidentes y a que se abstengan de seguir alimentando las tensiones.

56. Incluso en estos momentos difíciles, y a pesar de los reiterados llamamientos tanto míos como del Consejo de Seguridad, los esfuerzos por lograr una mayor paridad económica y social entre las dos partes y por ampliar y profundizar la cooperación económica, cultural y de otro tipo siguen siendo limitados en Chipre. La plena aplicación del Reglamento (CE) núm. 866/2004 del Consejo Europeo contribuiría considerablemente a incrementar el volumen del comercio y debería promoverse con renovado vigor. El aumento del comercio entre las dos partes de la isla y la profundización de los vínculos y contactos económicos, sociales, culturales, deportivos y de otro tipo fomentarían la confianza entre las comunidades y ayudarían a responder a las preocupaciones de los turcochipriotas en relación con el aislamiento.

57. En sus esfuerzos por promover una cooperación más estrecha entre las comunidades, los actores locales e internacionales siguen encarando desafíos y obstáculos relacionados con el estatuto de la zona norte y preocupaciones relativas al "reconocimiento". Si se mantiene la política de las Naciones Unidas sobre Chipre y se respetan las decisiones del Consejo de Seguridad sobre esta cuestión, la inquietud por el reconocimiento no debe constituir en sí misma un obstáculo para aumentar la cooperación. En un momento en que las dos partes buscan nuevas oportunidades para fomentar la confianza y la cooperación, las insto a idear formas creativas de superar las dificultades con miras a lograr un progreso significativo en esta cuestión y proporcionar beneficios tangibles a sus comunidades. Las Naciones Unidas siguen plenamente comprometidas a facilitarles la tarea y prestarles el apoyo necesario.

58. En cuanto a la solicitud del Consejo de Seguridad de que se establezca un mecanismo para que haya contactos militares directos, espero sinceramente que, más allá de las declaraciones generales, se puedan adoptar ahora medidas concretas tras

la presentación por mi Representante Especial de una propuesta el 1 de mayo de 2020 y la conclusión del reciente proceso electoral en el norte. Sigo convencido de que dicho mecanismo permitiría que las partes rebajaran las tensiones cotidianas en la zona de amortiguación y sus alrededores y constituiría una importante medida de fomento de la confianza en el terreno militar. Insto a las partes a que colaboren con mi Representante Especial para establecer ese mecanismo y cumplir así también las expectativas del Consejo.

59. Habiendo celebrado el 31 de octubre el 20º aniversario de la histórica resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad, aplaudo la tenacidad y los continuos esfuerzos de los grupos de mujeres y las activistas de Chipre para asegurar la plena participación de las mujeres en el proceso de paz y lograr una solución con perspectiva de género. La UNFICYP seguirá desempeñando su papel dando ejemplo en lo que respecta a la paridad de género en el mantenimiento de la paz y redoblará sus esfuerzos para apoyar a los activistas en pro del género y la paz a fin de que ocupen el lugar que les corresponde en la iniciativa de paz en la isla. A ese respecto, insto a los dirigentes a que apoyen plenamente la labor del Comité Técnico sobre Igualdad de Género y el papel fundamental de la sociedad civil y a que garanticen un vínculo entre ambos a fin de lograr una solución sostenible a la cuestión de Chipre para todos.

60. La situación de los solicitantes de asilo y los refugiados siguió deteriorándose considerablemente en toda la isla durante el período sobre el que se informa y es motivo de grave preocupación para las Naciones Unidas. Aunque soy consciente de que las circunstancias son excepcionales, de que la COVID-19 ha generado mucha presión y de que el número de personas que han llegado a Chipre es muy alto en proporción al tamaño de la población, debo recordar la importancia fundamental de respetar plenamente las normas jurídicas internacionales relativas al tratamiento de los solicitantes de asilo y los refugiados, dondequiera que estos se encuentren. En ausencia de un mecanismo bicomunal dedicado a tratar la cuestión a ambos lados de la línea divisoria, sugeriría también que se utilizara la Sala de Contacto Conjunta para compartir información sobre las migraciones y los solicitantes de asilo.

61. A la luz de la constante contribución de la UNFICYP a la paz y la estabilidad y a la creación de condiciones propicias para un arreglo político, recomiendo al Consejo de Seguridad que prorrogue el mandato de la misión por seis meses, hasta el 31 de julio de 2021. De cara al futuro, la UNFICYP seguirá vigilando la evolución de la situación y adaptando sus operaciones a fin de cumplir su mandato con eficacia.

62. Quisiera expresar mi agradecimiento a los asociados, en particular a la Comisión Europea, que han seguido prestando apoyo a la labor de ambas misiones de las Naciones Unidas en Chipre, al PNUD y al Comité sobre las Personas Desaparecidas y que han contribuido a la aplicación de diversas medidas de fomento de la confianza. Doy las gracias también a los 36 países que han aportado contingentes, efectivos de policía o ambos a la UNFICYP desde 1964 y rindo homenaje a los 186 miembros del personal de mantenimiento de la paz que han perdido la vida al servicio de la paz en Chipre.

63. Expreso mi gratitud a la Sra. Spehar por sus servicios como mi Representante Especial en Chipre, Jefa de la UNFICYP y Asesora Especial Adjunta sobre Chipre. Por último, doy las gracias también a todos los hombres y mujeres que prestan servicios en la UNFICYP por su constante dedicación al cumplimiento del mandato de la misión y su firme adhesión a la causa de la paz en la isla.

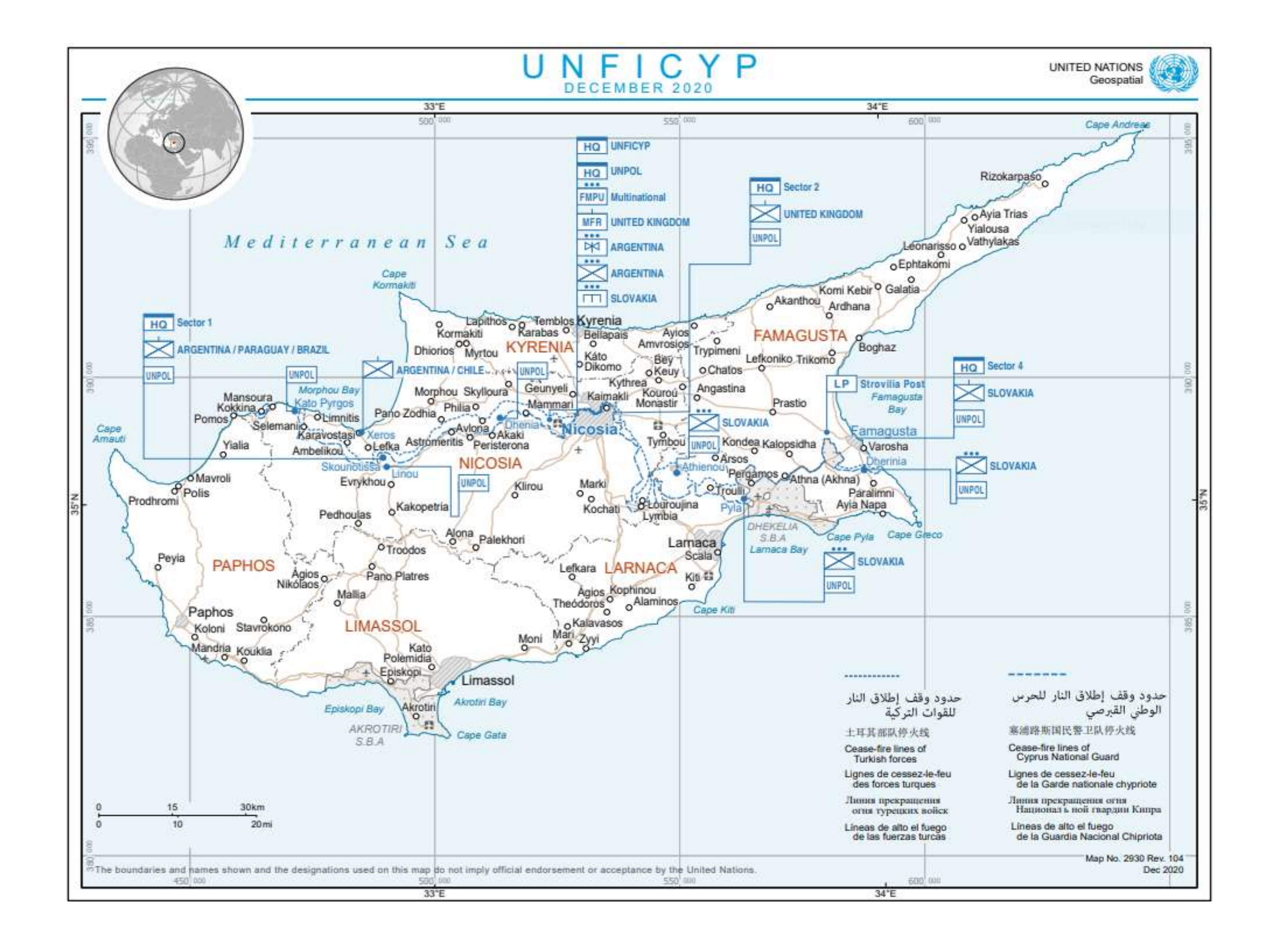
Anexo

Países que aportan personal militar y de policía a la operación de las Naciones Unidas en Chipre (al 18 de diciembre de 2020)

País	*Número de efectivos militares*
Argentina	255
Australia	2
Austria	3
Brasil	2
Canadá	1
Eslovaquia	240
Federación de Rusia	4
Ghana	1
Hungría	11
India	1
Pakistán	3
Paraguay	12
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	257
Serbia	3
Ucrania	1
Total[a]	**796**

País	*Número de efectivos militares*
Bosnia y Herzegovina	6
Bulgaria	2
China	5
Eslovaquia	6
Federación de Rusia	5
India	5
Irlanda	12
Italia	4
Jordania	4
Lituania	1
Montenegro	1
Pakistán	3
Rumania	5
Serbia	2
Suecia	2
Ucrania	5
Total[a]	**68**

[a] Del personal militar, 717 efectivos son hombres y 79 son mujeres. Del personal de policía, 41 agentes son hombres y 27 son mujeres.



UNFICYP
DECEMBER 2020
UNITED NATIONS
Geospatial
Mediterranean Sea
HQ UNFICYP
HQ UNPOL
FMPU Multinational
MFR UNITED KINGDOM
ARGENTINA
ARGENTINA
SLOVAKIA
HQ Sector 1
ARGENTINA / PARAGUAY / BRAZIL
UNPOL
ARGENTINA / CHILE
HQ Sector 2
UNITED KINGDOM
HQ Sector 4
SLOVAKIA
LP Strovilia Post
SLOVAKIA
KYRENIA
FAMAGUSTA
NICOSIA
PAPHOS
LIMASSOL
LARNACA
Nicosia
Kyrenia
Famagusta
Larnaca
Limassol
Paphos
Cape Andreas
Cape Kormakiti
Cape Arnauti
Cape Greco
Cape Pyla
Cape Kiti
Cape Gata
Morphou Bay
Famagusta Bay
Larnaca Bay
Episkopi Bay
Akrotiri Bay
DHEKELIA S.B.A
AKROTIRI S.B.A
Rizokarpaso
Ayia Trias
Yialousa
Vathylakas
Leonarisso
Ephtakomi
Galatia
Komi Kebir
Akanthou
Ardhana
Boghaz
Trikomo
Lefkoniko
Trypimeni
Chatos
Angastina
Prastio
Varosha
Dherinia
Paralimni
Ayia Napa
Athna (Akhna)
Pergamos
Troulli
Pyla
Athienou
Arsos
Kondea
Kalopsidha
Tymbou
Kythrea
Kaimakli
Kouroú Monastir
Bey Keuy
Ayios Amvrosios
Bellapais
Káto Dikomo
Lapithos
Temblos
Karabas
Kormakiti
Dhiorios
Myrtou
Morphou
Skylloura
Geunyeli
Mammari
Philia
Pano Zodhia
Dhenia
Avlona
Akaki
Peristerona
Astromeritis
Mansoura
Kokkina
Kato Pyrgos
Pomos
Limnitis
Selemani
Karavostasi
Xeros
Lefka
Ambelikou
Yialia
Skouriotissa
Linou
Evrykhou
Mavroli
Polis
Prodhromi
Pedhoulas
Kakopetria
Klirou
Marki
Kochati
Louroujina
Lymbia
Alona
Palekhori
Troodos
Peyia
Agios Nikolaos
Pano Platres
Mallia
Lefkara
Scala
Kiti
Agios Theódoros
Kophinou
Alaminos
Kalavasos
Mari
Zyyi
Moni
Koloni
Stavrokono
Mandria
Kouklia
Kato Polemidia
Episkopi
Akrotiri
33°E
34°E
35°N
0 15 30km
0 10 20mi
حدود وقف إطلاق النار للقوات التركية
土耳其部队停火线
Cease-fire lines of Turkish forces
Lignes de cessez-le-feu des forces turques
Линия прекращения огня турецких войск
Líneas de alto el fuego de las fuerzas turcas
حدود وقف إطلاق النار للحرس الوطني القبرصي
塞浦路斯国民警卫队停火线
Cease-fire lines of Cyprus National Guard
Lignes de cessez-le-feu de la Garde nationale chypriote
Линия прекращения огня Национальной гвардии Кипра
Líneas de alto el fuego de la Guardia Nacional Chipriota
The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.
Map No. 2930 Rev. 104
Dec 2020